

|

61998J0035

???????? ???? ????????????? ???? 6?? ????????? 2000. - Staatssecretaris van Financiën ???? B.G.M. Verkooijen. - ??????? ???? ???? ??????? ?????????????????? ?????????????: Hoge Raad - ????? ??????. - E????????? ?????????????? ???? ?????????????? - ??????? ?????????????? ???? ?????????????? - ?????????? - ??????? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????? ???? ?????? ?????? ???? ??????????. - ?????????? C-35/98.

????????? ???? ?????????????? ???? ????????????????? 2000 ??????? I-04071

??????????

??????????

?????????? ???? ???????????

?????????? ???? ?? ?????????????? ???????

??????????????

????????? ??????????

????????????? ????????????????? ???? ?????????????? - ????????????????? - ????????????? ???? ???? ?????? ???? ????
???????????????????? ???? ????????????????? ???? ????????????????? ?? ?????????? ?????????? - ????????????????????? ????
????????????????? ??????????? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? - ??? ?????????????????? -
???????????????????? - ??? ???????

(????????? 88/361 ???? ??????????????, ??????? 1 § 1)

?????????????

\$\$?? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? ?????????? 88/361 ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? 67 ???
?????????????, ????????????????? ????????????????? ?????????? ?????????? ??????? ???? ? ?????????? ?????? ??????
?????, ?????????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????? ?????????????????, ?????? ??????? ????????????????? ??
???????????????? ???? ??????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ??
????? ?????????????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ??????? ???? ?????? ?????? ???? ?? ?????? ??????????
????????.

???????, ??? ?????? ??????????? ??????? ????? ?? ??????????? ?? ?????????? ????? ?????????
????????? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?? ??????????? ??
?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??????? ?????? ??? ?????? ???????
????????????????? ??????????????? ??????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ??? ??????????? ??
????????????????? ??????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ? ??????????????? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ??????????????.

??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ? ??????????????????? ??? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????
????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????, ??? ???
????????? ?????????????????? ??????????????, ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????
?????????????????.

(?? . ????????? 34-35, 56, 62, 67 ??? ????????? .)

??????????

???? ????????? C-35/98,

??? ????? ?? ??????????????? ??????? ??? Hoge Raad der Nederlanden (???? ??????) ??? ??
??????????????, ???' ??????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ?? (??? ??????? 234 ??), ?? ???
?????? ???????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ???????

Staatssecretaris van Financiën

???

B. G. ?. Verkooijen,

? ??????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ????????? 88/361/??? ???
??????????????, ??? 24?? ????????? 1988, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??????? 67 ??? ??????????
(?? L 178, ? 5), ?????? ??? ??? ????????? 6 ??? 52 ??? ?????????? ?? (???, ?????????
??????????????????, ??????? 12 ?? ??? 43 ??),

?? ??????????????,

?????????????? ??? ????? G. C. Rodríguez Iglesias, ??????, J. C. Moitinho de Almeida, L. Sevón ???
R. Schintgen, ??????????? ??????????, P. J. G. Kapteyn, C. Gulmann, J.-P. Puissochet, P. Jann, H.
Ragnemalm, ?. Wathelet (?????????) ??? F. Macken, ??????????,

????????? ??????????????: A. La Pergola

?????????????: D. Louterman-Hubeau, ?????? ??????????? ?????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????:

- ? B. G. ?. Verkooijen, ?????????????????????? ??? ??? F. E. Dekker, ?????????????? ??????????,

- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? J. G. Lammers, ?????????????? ??????
????????????,

- ? ??????? ?????????, ??????????????? ???? G. De Bellis, avvocato dello Stato,

- ? ????????? ???? ????????? ?????????, ????????????????? ???? J. E. Collins, Treasury Solicitor, ????????????????? ???? R. Singh, barrister,

- ? ????????? ???? ????????? ?????????, ????????????????? ???? E. Mennens, ?????
?????? ?????????, ???? H. Michard, ????? ???? ????????? ?????????,

???????? ???? ???? ????????? ?????????????,

???? ????? ???? ????????? ????????????? ???? ????????? ?????????????, ?????????????????
???? ???? ? A. Fierstra, ????????????? ???? ????????? ????????????? ????????? ???? ?????????
????????????, ???? ????????? ?????????????, ????????????????? ???? S. Seam, ?????????
???????????? ????????? ???? ????????? ????????? ???? ????????? ?????????????, ????
???????? ?????????????, ????????????????? ???? G. De Bellis, ???? ????????????? ????
???????? ?????????, ????????????????? ???? J. E. Collins, ????????????????? ???? R.
Singh, ???? ???? ?????????, ????????????????? ???? E. Mennens ???? H. Michard, ???? ??
???????????? ???? 23?? ??????? 1999,

???? ????? ???? ????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ???? ????
???? 24?? ??????? 1999,

???????? ???? ???? ????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ????????????? ???? 17??
???????????? 1999,

???? ????? ???? ????????????? ????????????? ???? B. G. ? Verkooijen, ????????????????? ????
??? F. E. Dekker, ???? ????????????? ?????????????, ????????????????? ???? ???? ? A. Fierstra, ????
???????? ?????????????, ????????????????? ???? S. Seam, ???? ????????? ?????????????,
???????????????? ???? G. De Bellis, ???? ????????????? ???? ????????? ?????????????,
???????????????? ???? J. E. Collins, ????????????????? ???? R. Singh, ???? ???? ?????????,
???????????????? ???? E. Mennens ???? H. Michard, ???? ???? ????????????? ???? 30??
???????????? 1999,

???? ????? ???? ????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ???? ????
???? 14?? ????????? 1999,

???????? ???? ?????????

????????

???????? ???? ?????????

1 ?? ????? ???? 11?? ????????????? 1998, ? ????? ????????? ???? ????????????? ???? 13
???????????? 1988, ?? Hoge Raad der Nederlanden ???????, ???' ????????? ???? ????? 177
??? ????????? ? (??? ????? 234 ?), ???? ????????????? ????????? ???? ???? ????
???? ????? 88/361/??? ???? ?????????, ???? 24?? ??????? 1988, ???? ???? ????
???? ????? 67 ???? ????????? (?? L 178, ? 5), ????? ???? ???? ????? 6 ???? 52 ???? ????????? ??
(???, ??????? ?????????????, ??????? 12 ?? ???? 43 ?).

2 ?? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ????????? ????? ???? Staatssecretaris van
Financiën (???????? ?????????????) ???? B. G. ? Verkooijen, ????????? ????
????, ????????? ???? ????????? ????????? ????? ????????????? ???? ???? ????
???????????? ???? ???? ????????? ???? ????????? ????????? ????????????????? ??

?????? ????? ????? ??? ?????????? ??? ????? ?????.

?? ?????? ??????????? ???????

3 ??? ?????? ????? ?????? ?????????? ?? ??????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????, ?
????? ?????????????? ????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? Wet op de inkomstenbelasting 1964
(????? ??? 1964 ?????? ?????????????? ??????????????, ????? ?????? ????? ??? ?? 1997, ??? ?????:
????? ?????? ?????????????? ??????????????).

4 ????? ?? ?????? 24 ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ???
????????????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????? ??? ????????,
????????????? ?? ?????? ??????????????. ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????
????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? «????????????? ??? ?????????????? ??????????».

5 ?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????
????? ?????????????? (inkomstenbelasting), ??????? ??? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??????
????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????.

6 ? ?????? ??????????????? ??? ??????????? ??? ?? ??????????? ??? ??????????????? ???
????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ??????????????????????
?????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????????????. ? ?????????? ?????????????????? ?????? ???
?????? ?????????????? ??? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? Wet op de dividendbelasting 1965 [?????
??? 1965 ?????? ?????? ??? ??? ??????????????, Stbl. (????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????
??????) 1965, ? 621, ??? ?????: ?????? ?????? ?????? ??? ??? ??????????????], ????? ?? ??????:

«????? ??????? ??????, ? ??????? ?????????????? "????? ??? ??? ??????????????", ?????????????? ??
???????, ?????? ? ???????, ??????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????, ??????????????
????????? ??? ??????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????, ??????????
????????????????????? ?????????, ?????????????????? ??? ?????? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????? ??????
?????????????????? ?? ??? ? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????????».

7 ? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??????????????. ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??
????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????

8 ???????????, ?????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????
????????????? ?????? ?????????????????, ? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????????, ???' ?????????????? ???
???????? 63, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????, ??????????????
(voorheffing) ??? ?????? ?????????????????. ???' ?????????????? ??? ??????? 15 ??? Algemene wet inzake
rijksbelastingen (????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???????), ?????? ??? ?????????????? ???
?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????, ?????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??????
??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????????

9 ?? ?????? 47b ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????, ??????
????????????? ??????, ??? ??? ?????? ?????????????????. ?????? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ??
????????????? ??? ?????????? ? ??????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?
????????????????? ?????? ??? ??? ??????????????, ??????? ???, ?????????? ??? ??????? 1, ?????????????? 1,
??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ??? ??????????????, ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?
????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????. ??? ?????????? ? ??????????
????????????? ?? 500 ?????????????? ?????????? (NLG), ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? 1 000
NLG (?? ??????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? 2 000 NLG ??? ?????? ??????????) ???' ??????????????
??? ?????? ??? 6?? ?????????????????? 1985 (Stbl. 1985, ? 504).

10 To ????? 47b ??? ????? ??? ??? ????? ?????????????, ????? ????? ??? ? ?????? ?????? ?????????, ?????:

«1. ? ????????? ??? ????????? ????????????? ??? ????????? ??? ?????? ? ????????? ????????? ??? ????????? ????????? ??? ??? ????????????? ????????????? ????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????? ? ?????? ??? ??? ????????????? ? ??? ????????????????? ????????? ??? ?????? 4, ?????????? 1, ??? Wet op de dividendbelasting ??? 1965. ?? ?????????? ????????????????? ?????? ?? ????? ??? 1 000 NLG, ????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ????????????????? ?????? ?????????????, ?????????? ??? ?????????? ?????????, ????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????.

(...)

3. ?? ????????????? ?????? ????????????? 1 ??? 2 ??? ??? 1 000 NLG ?????????? ?? 2 000 NLG, ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? 5, ????????????? 1».

11 ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ????????????? - ??? ? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? - ?????????????????? ?????? ??????: ??????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????, ? ?????????? ?????????????????, ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????????????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????, ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????????, ??? ?????????? ?? ?????? ??? ??????????, ???, ??????????, ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????.

? ?????????? ??? ?????? ??????

12 ?? 1991 ? B. G. ?. Verkooijen ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? Fina Nederland BV, ? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? Petrofina NV.

13 ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? (werknemersspaarplan), ?????????? ?? ?????? ???? ?????????????????? ??? ??????, ? B. G. ?. Verkooijen ?????????? ?????????? ??? ?????????? Petrofina NV. ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? 1991 ??????????, ?? ?????? ??????????, ?????????? ?????????????? ?? ??????????, ?? 2 337 NLG ?????????, ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? 25 % ?? ?????? ??? ??????. ??? ?????? ??? ??? ?? ?????????????? ?????????????????, ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? 1991, ? B. G. ?. Verkooijen ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ???.

14 ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? B. G. ?. Verkooijen, ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????, ?????????????? ??? ? B. G. ?. Verkooijen ??? ??? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? Petrofina NV ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????????????. ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? (volksverzekeringen) ??? B. G. ?. Verkooijen ??? ?? ?????? 1991 ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? 166 697 NLG, ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? Petrofina.

???. ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????? ?????????????????????? ??? ???? ???? ????????? (??
????????????????????? ??? ?????????? ?, IV ??? V)

(...)

?. ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????

(...)

2) ?????????? ??? ?????????? [?????????] ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ???
?????????????????

(...)».

22 ??? ???? ?????? ??? ?????????????? ?, ?????????? ??????, ?????????????????? ??? ?
????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????????????????

«? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ??????????, ?? ?? ??? ?
?????? ??? ??????? ??? - ?? "????? ?????????? ??????????: ??????". ??? ?????? ?????? ??
????????? ??? ??????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ?????????????? ???
????????? ?????????? ??? ??????????????? ??? ?????? 1 ??? ?????????? ??????»

23 ? ??????? ??? ?????? 6, ?????????? 1, ??? ??????? 88/361 ??????:

«T? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?? ??? ???????
?????? ?? ?????????? ??? 1? ??????? 1990. Ev????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????.
T? ?????? ??? ?????????????????? ??????, ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??????
????, ??? ??? ?????? ? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?.»

?? ?????????????????? ??????????

24 ??? ?????? ??? ?????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??????????:

«1) ??? ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? ??????? 88/361/???, ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?,
?????? 2, ??? ?????????????????? ? ??? ???????, ??? ?????? ???, ?? ??? ??? ?????? 6,
????????????? 1, ??? ?? ??? ??????, ?????????????????? ??? ??? 1? ??????? 1990 ? ??????????????
??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ? ?????
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ???????,
????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????
??? ?????????????????? ?' ??? ?? ?????? ?????? ??????????»

2) ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????? 1: ?????? ?? ?????? 6 ???/? 52 ???
????????? ?? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??????? ??? ??? ??? ?????????????????? ???
????????? 1 ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????;

3) ?????????????? ? ?????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?? ? ? ?????????? ?????? ???????
????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ? ??? ?????????????? (?????????????
?????????) ? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??????? ??????????????????
????????????????? ?????????????? (werk nemerss paarplan);»

??? ??? ??????? ?????????????????? ??????????????

25 ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ???' ?????? ??? ?? ?????? 1,
????????????? 1, ??? ??????? 88/361 ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????? ??????? ???,

?????. ???????? ???????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?
????????? ??? ???????????? ??? ??? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
??????????????? ???????? ?? ???????? ??? ??? ???????? ??? ???????????? ??? ???????? ????
????????????? ??? ???? ?????? ?????? ??????????, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???????????? ???
????????? ??????.

35 ??? ?????? ?????????? ??? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ?? ???? ???? ???? ??????????, ???????? ??? ?????????? ?? ??????????????
????????? ??? ??? ???? ?????, ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????
????? ?????? ?????????? ??? ???? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????
????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ????
????? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????????? ??? ? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????????
????????? ?????????? ??? ???? ?????????? ?????????? ?????? ??? ???? ?????? ?????????? ??? ?,??
?? ???????? ? ?? ?????????? ?????????? ??? ???????????? ?' ???? ?? ?????? ?????? ??????????

36 ??? ?????? ??? ?????????, ?????????????? ? ???????????? ??? ? ?????????? ??? ????????????,
????? ?????? ??? ???? ?????????????? ??? ???????? ??? ?????? ???????? ???????, ????
??????????????? ?????????????????, ???? ? ?????????? ??? ?????????????, ??? ??? ????????????? ???
??????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ???? ???????? ?????????? ????????
????????????? ??? ?????????? ?????????????, ? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 1 ??? ???????
88/361.

37 ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???????? ??? ??????????????, ?????? ???
??? ?????????? ??? ??? ???????? ?????????? ??? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????
????????? ?????????????? ??? ??? ???????? ??? ?????????? 88/361, ?? ?????? ?? ?????? ?????, ???
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????, ? ??????????
????????? ??? ???????? ?? ?????? ??? 1? ?????????????? 1994, ??? ???????????????? ?? ?????? 73 ?,
????????????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????????? ?? (??? ?????? 58, ?????????????? 1, ?????????? ?_, ??).

38 ? ?????????? ?????????? ?????????????? ???' ?????? ??? ? ?????????? ??? ? ????????
??????????????? ??? ?????? ????, ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ? ?????????????? ????
????????? ?????????????? ???????? ??? ???????? ?????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????? 73 ? ???
????????? ?? (??? ?????? 56 ??), ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???
??????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????
????? ??? ???? ?????????? ??? ???? ??? ?????????? ??? ? ??? ???? ???? ?????? ??????????????
?? ?????????? ????. ??? ?? ???????? ????. 7, ??? ?????? ?????????????????? ????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????????? ??????, ?????????? ??? ?? ?????? 73 ?, ?????????????? 1, ??????????
?_, ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????????????,
????????? ?? ??? ???? ?????????? ? ??? ???? ??? ?????????????? ????, ?????? ? ?????????? ????
??????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ????
??? ??? ???????? ???????? ??? ?? ???? ?????????????? ??? ??????????

39 ??? ?????????, ?? ?????????????? ??? ???? ???? ??? ??? ?????????? ??????????
????????????????? ??? ?? ?????? 73 ? ??? 73 ? ??? ?????????? ?? (?? ?????? 73 ? ??? ?????????? ??
????????????????????? ??? ?? ?????? 57 ??, ?? ?????? 73 ? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? 73 ?? ??? 73 ? ??? ?????????? ?? ?????????????????????
??? ?? ?????? 59 ?? ??? 60 ??), ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????,
????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????
?, ??????????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ??? «????????????????» ???
????????????? ?????? ? ??? ?????????? ?????? ?? «????????????????? ??????»· ??? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?????????????????? ????? ??????? ??????

40 ??? ???? ?? ???? ?????????????? ?????????, ? ?????????????????? ?? ?? ?????? 73 ?,
????????????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????

????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ??? ??? ???? ?????????? ??? ?
??? ??? ???? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??? ??????????, ???
????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ????????? 88/361.

41 ????? ?????????????? ?? ?? ??? ??????????????, ??? ????????????? ??????? ??? ? ???????
???? ?????? ????, ??? ?????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ????????????? ??? ??? ????,
????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ????????????? ????? ?????? ?????????? ??? ?
??? ??? ???? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ????, ??? ????????????? ??? ????????? ???????.

42 ???????, ??? ? ????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ??? ?
????????? ??? ??? ?????????? ?????, ? ?????????? ????? ?????????????? ?????????? ??? ???? ?
?????? ?????? ?????? ?? ????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ??? ??? ????????? 88/361.

43 ??????? ?????? ?? ????????????? ??? ? ??? ???? 73 ?, ????????????? 1, ?????????? ?, ???
????????? ????????????? ??? ?????? ?????? ?? ????????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?
????????????? ?????? ?????? ?????????????, ??? ?????? ??? ?????????? ????? ? ??? ??? ???? ??????
????????????????? ?? ?????????? ????, ??? ???? ?????????????????? ??? ?? ??????????????. ??? ?
????????????? ???, ??? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? 73 ?, ????????????? 1, ?????????? ?,
??? ?????????, ?? ??????? ?????????????? ?????????? ??? ???? ???? ?????? ?????? ?? ? ?
?????, ??? ???? ???? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????, ??? ????????????? ??. ???? ????
????????????? ??? ??????????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ? ? ?????????? ??????,
?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ???? ?????????????????????? ?????????????? (??.,
?????? ?????, ??????? ??? 14?? ?????????????? 1995, C-279/93, Schumacker, ??????? 1995, ?.
?-225) ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????,
??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? (?????????? ??? 28??
????????????? 1992, C-204/90, Bachmann, ??????? 1992, ? ?-249, ??? C-300/90, ?????????? ???
?????????, ??????? 1992, ? ?-305).

44 ?? ??? ?????????????, ?? ?????? 73 ?, ????????????? 3, ??? ?????????? ?????? ??? ? ??????
????????????? ??? ?????? ?? ?????? 73 ?, ????????????? 1, ?????????? ?, ??? ?????????? ?? ??????????
???? ???? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????, ? ?????? ?????????? ??? ?????? 73 ?.

45 ?????????, ?? ????????????? ??? «?? ?????? ??? ?? ??????????????» ??? ?????? ????????? ??????
??? ?????? 73 ?, ????????????? 3, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? 1, ?????????? ?,
???? ?????????????? ? ??? «????????????», ?????????? ??????????. ?????? ??? ? ? ??????????
?????? «??????» ??? «????????????» ?????? ??????????, ?? ??? «????? ??? ??????????????» ???
????????? ?????????? ??? ????????????? 2, ??? ???? ?????????? ??? ???? ?????? 73 ?, ????????????? 3,
????????????? ?????? ?? ???? ??? ??????????

46 ?????????, ?????? ?? ????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????

47 ? ????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????, ??????, ??? ??? ?????????????? ?????????
???? ? ?????????? ??? ???? ???? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ??????, ??? ???? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ????
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ????.

48 ????? ???? ?????????????????? ?????????? ???, ??? ???? ???? ?????????????, ?????? ?????? ??????
????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ??????????
????????????? ??? ?????????????? ? ?????????? (????????????? ??? 28?? ?????????? 1998, C-120/95,
Decker, ??????? 1998, ? ?-1831, ?????? 39, ??? C-158/96, Kohll, ????????? 1998, ? ?-1931,

????? 41).

49 ?????????, ????? ?? ?????????????? ??? ????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?
 ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????????
 ??? ?????????????? ?? ?????????????? ????? ?????? ?????? ?????????????????????? ????? ??? ?????????
 ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???????????????.

50 K??? ?? ?????? ????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ????? ?????????? ??? ? ????
 ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ? ? ?????????????? - ???
 ?????????????? ????? - ? ????????? ??????? ??? ?????? ??????????, ??? ????????? ?? ?????? ???
 ?????????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ????????? ?????????? ??? ??????
 ?????????? ??? ??????????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ???
 ?????? ??????????????,

51 ???? ???? ?????????? ?????, ? ????????? ???? ??????????? ?????? ???? ???? ????
 ????????????????? ???? ????????????? ?????????? ???? ????????? ????????? ???? ???? ????
 ???? ???? ???? ?????, ???? ???? ? ???? ???? ????????? ?????? ????????????? ???? ??????????
 ??????????. ??? ? ????????? ???? ????????? ??????????? ?????? ????????????????? ? ???? ??????
 ?????, ?? ????? ???? ????????????????? ???? ???? ???? ????????? ??????, ????? ???? ????????? ??????
 ??????????? ????? ?????? ???? ???? ???? ???? ????????????? ? ???? ???? ???? ?????????????????.

52 ? ????????? ????????? ?????????????????, ???? ???? ????????????? ??????????, ??? ?
 ????? ???? ????????????? ???? ???? ??????? ???? ????????? ???? ???? ????????????? ?????? ?????
 ????????? ?????? ???? ?? ?????????? ???? ????? ?????? ???? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ???
 ?????????? ??? ??? ????? ???? ????????????? ???? ????????????????? ?????? ????????????????? ?????? ?????
 ?????? ?????????? ???? ?????????? ??????, ?????? ????? ?? ????????????????? ?????????? ?????????
 ??????? ???? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????? ??? ????????????? ???? ????? ???? ??? ??????? ???
 ?????????? ??? ????????????? ?? ?????????????.

53 ?? ?? ???? ????????, ? ?????????? ??? ????????? ?????????? ?????????? ??, ?? ?
 ?????????? ????????????? ????? ?????? ? ????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
 ??????? ?????????
 ?????????? ????????? ?

54 ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ??????
 ??? ????? ???????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ??????
 ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????????????, ?????????? ??
 ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????
 ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ?????? ??????????????????, ?????????? ?????? ?????? ??????.

55 ?? ???????????? ???? ??? ??????? ?? ?????? ??????

56 ???? ????? ??? ?????? ??????????? ??? ??????? ???? ??????????? ???????????
 ???????????, ????????????????? ???, ?? ??? ?? ????????????? ????? ?????? ??? ? ??????
 ??????????????? ??? ??????? ???? ????????????? ??????????? ?????? ?? ???????????????
 ??????? ??????????????? ??? ????????????? ??????????? (???????????????? ??????????
 Bachmann ??? ????????? ???? ??????), ?????? ??? ??? ??????????? ??? ??????????????
 ???????????,

57 ???????, ???? ???????????????? ?????????? ?achmann ??? ????????? ???? ?????????, ????
 ?????????? ??? ????? ??? ????? ????????????????, ??????? ??????? ??????????? ????????? ????
 ??????? ???? ?????????????? ?????????????????? ??? ???? ??????????????? ??? ??????????????????
 ?????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ?????????????????????? ??? ????????? ??? ??????
 ??????????????? ?????????. ??????????? ??? ?????????????????? ????????????? ??? ??? ??????????? ?????????
 ???? ?????????? ??? ??????????? ??? ??? ??????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????????????? ???

???? ?????????? ???' ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ????? ??? ?
????????????? ?????? ??????? ?? ???????????????, ?????????????? ?? ??????????????? ? ?????? ???
????????? ?????????????? ??????????????

58 ???? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????? ?????????????? ??????????????
??? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ?????? ??????? ?????? ??????????. ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????????
??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????????

59 ???? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????????? ??????? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????????? ??????????????
?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ?
????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????
????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ???
?????? ???' ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? (??, ??????????, ?????
?????? ?? ?????? 52 ??? ??????????, ?????????????????????? ?????????? ICI, ?????? 28).

60 ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 53 ??? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ???
? ?????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?
????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
?????????????????. ?????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??????????????
????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????
?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????
?? 1 000 ? 2 000 NLG, ??? ?? ?????? ?????????????? ? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????
????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ???????????.

61 ???? ??????, ??????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????
??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??????? ?????????????? ???
?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ??????????????????
??? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???
?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????? ??????
????????????????? ??????????????????????, ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????
????????????????????? [??, ??????????, ?????? ?????? ?? ?????? 52 ??? ??????????, ?????????????? ??? 28??
????????????????? 1986, 270/83, ?????????? ?????? ??????????, ?????????? 1986, ? 273, ?????? 21· ??? 27??
????????? 1996, C-107/94, Asscher, ?????????? 1996, ? 3089, ?????? 53, ??? ??? 21??
????????????????? 1999, C-307/97, Saint-Gobain ZN, ?????????? 1999, ? 6161, ?????? 54· ??, ?????
?????? ?? ?????? 59 ??? ?????????? ?? (???, ?????????? ?????????????????????, ?????? 49 ??), ?????????
??? 26?? ?????????????? 1999, C-294/97, Eurowings Luftverkehrs, ?????????? 1999, ? 7447, ??????
44].

62 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??? ?? ?????? 1, ?????????????? 1,
??? ?????????? 88/361 ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???, ?????? ? ??????????
????? ?????? ?????, ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????????????????, ?????? ?????? ??????????????
?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ??
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????
??????.

??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????????

63 ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???????, ????????? ? ????????? ???
???????? ?????????.

??? ??? ?????? ????????????????? ????????????

64 ?? ?? ?????? ????????, ?? ?????? ????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?? ?????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????????
?????????? ?????? ??? ??????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????,
??? ??? ??????? ????????????????? ???????????, ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????
????????????????.

65 ????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????,
?????????, ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????????????? ???
????????????? ??????????????, ???? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?
?????????? ??? ?????????? ??? ?????????, ??? ??? ??????? ?????????????????? ???????????, ??? ?????????
????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? (werknemersspaarplan) ?????? ?????
????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ???????????.

66 ????????, ??? ??????? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ???
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ??????? ?? ?????????????? ?????
????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ??????, ?????? ?? ?????????????
?????????? ?? ?? ??? ? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ???
?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ???????????????.

67 ??????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ??? ??????? ?????????? ??????????
?????????????? ?????? ??????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??
????????????? ??????, ?????????????????? ??? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?????????, ??????????????? ??
?????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????????????????
??? ?????? ?? ??? ??????????????? ?????????? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ??????????
??? ?????????? ??? ?????????, ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ??? ?????????? ?????
????????????????? ?????????????????? ???????????????.

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????????? ????????

68 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ????????????, ? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ??? ?
????????????? ??? ??????????? ?????????????, ?????? ??? ? ??????????, ??? ??????????? ?????????????????
??? ??????????????, ??? ??????????????. ??????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????
????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????? ?????????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???????.

??????????????

??? ?????? ??????? ???????,

?? ??????????????,

????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? 11?? ?????????????? 1998 ??
Hoge Raad der Nederlanden, ??????????????:

?? ?????? 1, ????????????? 1, ??? ????????? 88/361/??? ??? ?????????????, ??? 24?? ????????? 1988,
??? ??? ?????????? ??? ??????? 67 ??? ??????????, ?????????????? ?????????????? ?????????
????????? ???, ????? ? ?????????? ????? ?????? ????, ??????? ??? ?????????? ??? ??? ????
????????????????, ????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????
?????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?? ???? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??????? ??????.

??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????
????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????, ??? ???
????????? ?????????????????? ?????????????, ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????
?????????????????.